

#036: (A) Môžete to zopakovať?

Ahojte, vítam vás pri počúvaní podcastu SlovakforU.

Volám sa Zuzana a mojím snom je pomôcť vám naučiť sa slovenčinu.

Všetky informácie k podcastu spolu s prekladmi do ruštiny a ukrajinčiny nájdete na www.slovakforu.sk.

Dnes si povieme pár viet, ktoré môžete použiť, ak ešte neviete dobre po slovensky. Podme na to!

Slovenčinou sa zvyčajne hovorí rýchlo. Ak navštevujete kurz slovenského jazyka, učiteľ alebo lektor pravdepodobne hovorí pomaly, aby ste rozumeli každému slovu a mali dostatok času odpovedať na otázky. Takisto v podcaste hovorím pomalšie, pretože na začiatku je to takto pre vás ľahšie a vo vyššej úrovni podcastu hovorím rýchlejšie. Čo ale robiť, keď niekto na vás rozpráva rýchlo alebo mu nerozumiete? Povieme si pár viet, ktoré môžete v takýchto situáciách použiť.

Základná veta, ktorá vám pomôže, ak na vás niekto začne rozprávať po slovensky a vy nerozumiete ani nehovoríte ešte po slovensky je: **Nerozumiem po slovensky.**

Opakujte nahlas:

“Nerozumiem po slovensky.”

Ak idete na úrad, na poštu alebo sa stretnete s niekým novým a potrebujete zistiť, či hovorí vaším jazykom, môžete sa spýtať: “Hovoríte po ukrajinsky?”

Túto otázku môžete použiť s ktorýmkoľvek jazykom, s ruštinou, angličtinou alebo nemčinou.

Opakujte nahlas:

“Hovoríte po ukrajinsky?”

“Hovoríte po rusky?”

“Hovoríte po anglicky?”

“Hovoríte po nemecky?”

Takisto sa môžu spýtať vás, či hovoríte po slovensky. Otázka znie takto: **Hovoríte po slovensky?.... Hovoríte po slovensky?**

Odpovedať môžete podľa toho, či už po slovensky hovoríte, hovoríte len trochu alebo nehovoríte vôbec.

Opakujte nahlas:

“Nehovorím po slovensky.”

“Nehovorím dobre po slovensky.”

“Hovorím trochu po slovensky.”

“Hovorím po slovensky.”

Keďže slovanské jazyky sú si podobné, tak keď porovnáme napríklad ukrajinčinu so slovenčinou, majú spoločných okolo 66 percent slov. Možno teda trochu rozumiete po slovensky, ak na vás niekto rozpráva pomalšie.

Podme si povedať, ako niekoho poprosiť, aby rozprával pomalšie alebo vám vetu zopakoval.

Ak chcete, aby niekto hovoril pomalšie, poproste ho vetou: **Môžete prosím hovoriť pomalšie?** Ak si tykáte, lebo sa poznáte dlhšie, povedzte: **Môžeš prosím hovoriť pomalšie?**

Ak ste dobre nerozumeli a potrebujete vetu zopakovať, poproste vetou: **Môžete to prosím zopakovať?**, alebo: **Môžeš mi to prosím ťa zopakovať?** ak si tykáte.

Opakujte nahlas:

Môžete prosím hovoriť pomalšie?

Môžeš prosím hovoriť pomalšie?

Môžete to prosím zopakovať?

Môžeš mi to prosím ťa zopakovať?

Môže sa stať, že nerozumiete konkrétnemu slovu a bez tohoto slova nerozumiete celej vete.

Môžete sa na to slovo spýtať napríklad takto:

Nerozumiem tomuto slovu. Čo to znamená?

Opakujte nahlas:

Nerozumiem tomuto slovu.

Čo to znamená?

Ak ani napriek vysvetleniu neviete čo je to za slovo, môžete sa spýtať: **Môžete to povedať inak?**

Ak ani toto nepomôže, nebojte sa kedykoľvek použiť prekladač. Ak neviete ako sa slovo píše, poproste druhého, aby vám slovo napísal, napríklad otázkami:

Ako sa to píše? Môžete mi to napísať?

Opakujte nahlas:

Môžete to povedať inak?

Môžeš to povedať inak?

Ako sa to píše?

Môžete mi to napísať?

Môžeš mi to napísať?

No a nakoniec si povieme, ako odpovedať, keď sa vás niekto spýta, ako dlho sa učíte po slovensky. **Ako dlho sa učíte po slovensky?**

Môžete odpovedať: **Učím sa po slovensky krátko, pár týždňov, len mesiac, dva mesiace, tri mesiace, päť mesiacov, pol roka** a podobne.

Ak počúvate podcast od začiatku, učíte sa po slovensky už vyše troch mesiacov. Blahoželám, pokračujte ďalej!

Ako dlho sa učíte po slovensky? Môžete mi dať vedieť na emailovú adresu slovakforu@gmail.com. Teším sa na vaše správy.

Všetky transkripty a cvičenia nájdete na www.slovakforu.sk.

Tak a to bolo na dnes všetko.

Ak sa vám podcast páči, zdieľajte ho prosím svojim kamarátom.

Teším sa na vás v ďalšej časti.

Prajem vám nádherný deň.